



ANEXO 1

FORMATO PARA LA PRESENTACIÓN DE PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN
CON EL FINANCIAMIENTO DEL FEDU

1. Título del proyecto

Reflexiones sobre la situación sociopolítica de las lenguas andinas en los estudiantes bilingües de la Universidad del Altiplano

2. Área de Investigación

Área de investigación	Línea de Investigación	Disciplina OCDE
sociolingüística	Políticas lingüísticas	

3. Duración del proyecto (meses)

12

4. Tipo de proyecto

Individual	☒
Multidisciplinario	☐
Director de tesis pregrado	☐

4. Datos de los integrantes del proyecto

Apellidos y Nombres	Pumacahua Yucra, Maribel Ceferina
Escuela Profesional	Dpto. Académico de Humanidades
Celular	921906177
Correo Electrónico	mpumacahua@unap.edu.pe

I. Título

Reflexiones sobre la situación sociopolítica de las lenguas andinas en los estudiantes bilingües de la Universidad del Altiplano

II. Resumen del Proyecto de Tesis

La Universidad constituye la institución superior por excelencia que contribuye en la formación integral del hombre para la mejora de la sociedad, siendo la cultura un elemento indisoluble del ser humano se hace imprescindible el reconocimiento de las múltiples miradas y enfoques interculturales existentes en los diversos contextos multilingües universitarios, de allí que resulte primordial, la atención sobre la realidad sociolingüística de los jóvenes de estas instituciones públicas superiores sobre todo en las zonas donde existe una marcada población de origen nativo como sucede en



Perú. El siguiente trabajo presenta enfoques de análisis desde la sociolingüística crítica y la antropología lingüística sobre la situación sociopolítica de las lenguas nativas a partir de entrevistas cualitativas aplicadas a estudiantes bilingües quechua castellano y aimara castellano de distintas carreras de la Universidad del Altiplano de Puno. El estudio tiene como propósito reflexionar sobre la situación sociopolítica de las lenguas nativas según la mirada de los mismos hablantes en una zona de contacto y conflicto de diversas lenguas y culturas como es la universidad asimismo los resultados nos permitirán acercarnos a un diagnóstico sobre la situación sociolingüística de los estudiantes bilingües nativos hispánicos en la institución.

III. Palabras claves (Keywords)

Quechua, aimara, universidad, interculturalidad, políticas lingüísticas

IV. Justificación del proyecto

La promoción de la diversidad cultural constituye en la actualidad un asunto prioritario en la búsqueda del reconocimiento a la identidad de todos los pueblos por lo que está siendo promovido por diversas instituciones nacionales e internacionales en el mundo, gracias a esta tendencia y a los convenios realizados con dichas entidades, la mayoría de gobiernos latinoamericanos han direccionado sus políticas a favor de los grupos étnicos minoritarios históricamente relegados y marginados. En esta coyuntura, la universidad se erige como la institución educativa de más alto nivel que contribuye en la formación integral del ciudadano por lo que está llamada a tomar en cuenta las tendencias socioculturales vigentes en sus políticas educativas para lograr el beneficio no solo de la comunidad estudiantil sino de toda la sociedad que la rodea.

La conceptualización tradicional más utilizada de políticas lingüísticas las definen como los objetivos y acciones para hacer frente a problemas públicos de índole lingüístico principalmente impulsadas por instituciones gubernamentales desde arriba, las que son llevadas a cabo en la planificación lingüística considerado el método para lograr la concreción de dichos objetivos, por lo que ambos van de la mano para el logro de los resultados, no obstante desde los campos de la antropología lingüística y la sociolingüística crítica estas definiciones de políticas quedan cortas y muy limitadas, ya que el diseño de políticas abarcaría perspectivas más horizontales que involucra escuchar los discursos de todos los actores comprometidos. Desde este enfoque Schiffman y Ricento (2006) concluyen que las políticas lingüísticas se componen tanto de las decisiones explícitas, escritas, abiertas de arriba hacia abajo, así como de las ideas y los supuestos implícitos, no escritos, cubiertos de facto comunitarios y no oficiales de las personas en torno a su lengua y cultura. La unidad de estas tendencias será utilizada como marco conceptual y teórico del proyecto.

En relación al contexto de estudio, Puno tiene un ámbito sociolingüístico particular, donde encontramos dos lenguas indígenas: el quechua y el aimara, lenguas andinas que pertenecen al legado de la cultura peruana; y, por otro lado, el castellano, lengua hispánica heredada de la conquista española. Todas ellas confluyen por medio de sus hablantes en la zona, en relaciones no necesariamente armoniosas y equilibradas; por ello se le considera a Puno como una sociedad plurilingüe y multicultural pero con una fuerte tendencia indigenista debido a sus orígenes y a su geografía andina,



por esto se hace fundamental el estudio científico de esta situación peculiar; donde resalta como eje central la importancia de la lengua como uno de los indicadores más preponderantes de la identidad o pertenencia a la cultura; por ello la pérdida del bilingüismo indígena a un monolingüismo hispánico es un indicador nefasto no solo para los pueblos originarios que subsisten en la región sino que afecta a toda la riqueza cultural de la humanidad.

El presente estudio parte de este hecho central en la universidad, la situación de ser esta, una zona de contacto lingüístico y cultural en la comunidad estudiantil debido a la naturaleza multiétnica de la región; aspecto poco tomando en cuenta por la institución y el sistema educativo en general en estas instancias de nivel superior, de allí la importancia de realizar estudios de investigación que diagnostiquen la realidad sociopolítica y lingüística de los estudiantes para acciones de reivindicación identitaria y preservación de sus lenguas y las culturas, acciones que irán a la par con la tendencia a nivel mundial de revalorización y cuidado de las lenguas y culturas minorizadas; por tanto, el peso del contacto de lenguas en la realidad sociolingüística ha comenzado a recibir la atención que merece dentro de la comunidad científica.

Este estudio nos permitirá además ahondar en la situación del estudiante bilingüe indígena-hispánico en la actualidad ya que por diversas razones de índole político, económico y social, muchos jóvenes provenientes de zonas rurales se han visto en la necesidad de abandonar su lengua y cultura originaria frente a otra que goza de un mayor prestigio social y político en las zonas urbanas donde residen actualmente, por ello el trabajo brinda la posibilidad de diagnosticar y prever esta situación sociolingüística, ya que como institución superior de formación ciudadana profesional está llamada a identificarse con el contexto sociocultural de su región, proporcionando los mecanismos para el desarrollo de la comunidad local, lo que implica contribuir al cuidado y preservación de todo el bagaje cultural del país, donde la lengua es un elemento central para su reafirmación identitaria.

V. Antecedentes del proyecto

Los trabajos sobre la situación sociopolíticas de las lenguas andinas desde contextos universitarios de manera específica a nivel nacional son bastante escasos, no obstante, algunos estudios nos permiten acercarnos a la problemática.

Un primer trabajo revisado es de Kvietok (2021) quien estudia las creencias sobre las lenguas andinas y la implicancia a su identidad durante las trayectorias escolares de jóvenes de varias escuelas secundarias urbanas en Cusco, allí se plantea la necesidad de la enseñanza de las lenguas andinas en zonas urbanas donde antes no se brindaban, iniciativas promovidas por el gobierno regional que coinciden con políticas favorables a la recuperación de las lenguas nativas que se están dando en la actualidad. Basándose en datos etnográficos, la autora revela la diversidad y la complejidad de los repertorios comunicativos en las trayectorias educativas juveniles; donde los jóvenes tienen que enfrentar distintas fuerzas como la desigualdad, la discriminación y las jerarquías lingüísticas, de tal modo que las representaciones negativas sobre el quechua están relacionadas a estos factores sociales, el estudio distingue varios grupos de bilingües los que son de cuna y los que aprendieron en el camino, ambos grupos perciben al quechua como un problema, el



primer grupo lo ve como un impedimento para el desarrollo de sus habilidades en castellano, mientras que para los otros grupos, su condición de hablantes no nativos del quechua es invisibilizado o criticada por los otros grupos. A pesar de esto, la mayoría de los jóvenes expresa interés por seguir manteniendo y convirtiéndose en hablantes del quechua. El estudio concluye ofreciendo implicancias educativas para la construcción de la enseñanza de lenguas originarias en contextos urbanos.

Un segundo trabajo consultado pertenece a Zavala y Córdova (2010) en su estudio con universitarios bilingües de Cuzco y Ayacucho afiliados al programa Hatun Ñam de tutoría educativa a jóvenes bilingües quechua castellanos provenientes de comunidades rurales, allí los investigadores muestran las implicaciones del sistema formal superior en las representaciones de los jóvenes, quienes perciben su bilingüismo de manera negativa asociando al motoseo como características negativas inherentes al quechua que les impide mejorar su estatus social y académico; resulta revelador que este tipo de prejuicios son propalados por docentes y compañeros de la misma institución superior quienes consideran el bilingüismo como sinónimos de indianidad o limitación, asimismo se observa el conflicto identitario al que sucumben los hablantes por la falta de adaptación a la cultura dominante a la que sienten ajena y represiva; pero a la vez la perciben como el único camino para salir adelante. Otras representaciones que muestran los jóvenes, esta vez positivas sobre el quechua se relacionan con la autenticidad (Woolard, 1998) las que se basan en la ancestralidad del origen del quechua como forma primigenia de una cultura del pasado o como el uso puro que poseen algunas variantes regionales lo que hace que los universitarios sientan un gran compromiso con la preservación de la lengua indígena, producto del orgullo por una cultura idealizada del pasado.

Los antecedentes de estudios sociolingüísticos que se refieran concretamente a las políticas lingüísticas del quechua o aimara en contextos universitarios de la región de Puno son casi nulos; por ello tomaremos un trabajo realizado hace dos años (Pumacahua y Zevallos, 2022) sobre los prejuicios lingüísticos de los estudiantes bilingües de la UNA-Puno, este estudio nos acerca a la problemática de los bilingües sobre la relación entre ideologías, lenguas y universidad, entre los resultados que se hallaron están la fuerte asociación que dan a la funcionalidad del quechua con el trabajo en zonas rurales, lo que está relacionada concretamente a las carreras profesionales del áreas de ciencias sociales las que consideran como mas propicias para la interacción con las personas de las zonas andinas sobre todo mayores, esta ideología ayuda mucho en valoraciones positivas hacia el quechua pero delimita la lengua a zonas y carreras concretas lo que no permitiría ampliar el marco o ámbito de uso a ciudades y carreras en general que no cumplan con esas características en la universidad, no obstante los estudiantes resaltan la importancia del contexto sociocultural de la región de Puno para el fortalecimiento de su identidad y su compromiso en la preservación de sus lenguas nativas.

VI. Hipótesis del trabajo

El estudio no presenta una hipótesis ya que al ser un trabajo cualitativo no se puede establecer algo fijo o deducible debido a que las representaciones de los sujetos cambian y difieren de acuerdo al contexto sociocultural y políticos donde se desenvuelven, tal como señala Marinas: “Este tipo de investigación, no es tanto para



verificar (un modelo, una hipótesis cerrada) sino para descubrir. Precisamente porque el material con el que tratamos es un material sensible que dice tanto de quien lo dice, como del que está construyendo o por quien está investigando en ese momento” (2005:134). Por ello, la investigación cualitativa no pretende verificar una hipótesis sino develar lo oculto, descubrir aquello que conforma las diversas subjetividades de los discursos de las personas investigadas, los cuales se encuentran situados en contextos histórico-sociales. En este sentido los hechos se construyen a posteriori, o en el proceso mismo del trabajo, no a priori.

VII. Objetivo general

- Analizar la situación sociopolítica de las lenguas andinas según los estudiantes universitarios bilingües nativos hispánicos de la Universidad Nacional del Altiplano

VIII. Objetivos específicos

- Describir el marco legal institucional sobre las lenguas y culturas andinas en la documentación oficial de la Universidad Nacional del Altiplano
- Determinar y analizar la relación entre lengua e identidad de los jóvenes bilingües de la Universidad Nacional del Altiplano

IX. Metodología de investigación

El trabajo se va realizar desde la metodología cualitativa de las ciencias sociales, el estudio pretende analizar la situación sociopolítica de las lenguas andinas desde la mirada de los mismos hablantes bilingües de la universidad como productos de todo el trasfondo sociocultural originario que posee la región. El diseño de estudio es de tipo fenomenológico. En esta investigación se busca describir y mostrar los fenómenos en su entorno natural de manera indirecta con mayor profundidad para poder interpretar la realidad (Hernández, Fernández y Baptista; 2010).

Los resultados del presente proyecto mostrarán un acercamiento a la realidad sociopolítica de las lenguas indígenas en la universidad desde el punto de vista subjetivo de los afectados en este caso, los estudiantes bilingües. En un diseño fenomenológico, se va intentar describir la realidad a través de la experiencia subjetiva de los involucrados (Hernández, Fernández y Baptista; 2010).

El enfoque de estudio presenta marcos conceptuales de la sociolingüística crítica y de la antropología lingüística, en cuanto a la técnica usada, se utilizará la entrevista semiestructurada en formato indirecto de cinco preguntas abiertas en base al análisis del discurso, la muestra es de tipo no probabilística, ya que para los estudios cualitativos el tamaño de la muestra no es incidente debido a que no se busca llegar a generalizaciones sino profundizar en las interpretaciones de cada sujeto que permita llegar a resultados reveladores. Por lo que se tomará al azar como sujetos para el estudio a 60 estudiantes universitarios bilingües quechua castellanos y aimara castellanos de diversas carreras profesionales que deseen participar en el proyecto.

X. Referencias (Listar las citas bibliográficas con el estilo adecuado a su especialidad)

- Andrade Ciudad, L. (2019). Diez noticias sobre el quechua en el último censo peruano. *Letras* (Lima), 90(132), 41-70. <https://doi.org/10.30920/letras.90.132.2>
- Carranza, F. (1993) Resultados Lingüísticos del Contacto Quechua y Español. Lima: CONCYTEC.
- Cerrón-Palomino, R. (1995). La enseñanza del castellano en el Perú: retrospección y prospección. *Signo Y seña*, (4), 173-187. Recuperado desde: <https://doi.org/10.34096/sys.n4.5447>
- Chirinos, A. y Zegarra M. (2004). Educación indígena en el Perú. Informe elaborado para el Programa Observatorio de la Educación Superior del Instituto Internacional de la UNESCO para la Educación Superior en América Latina y el Caribe. Caracas: IESALC/ Unesco. Disponible en Internet: http://www.opech.cl/educsuperior/alternativas/educacion_indigena_peru.pdf.
- Dowman, S. (2013). El futuro del quechua en el Perú: ¿se puede revitalizar?, *Revista de estudiantil de estudios hispánicos La BloGoteca de Babel*: (4) 4.1-16. Disponible desde: <https://scholarworks.bgsu.edu/blogotecababel/vol4/iss1/4>
- Hernández Sampieri, R, Fernández, C & Baptista, P. (2010). Metodología de la Investigación. (Quinta Edición). México D.F, México: McGraw-Hill.
- Instituto Nacional de Estadística e Informática del Perú (2011). II Censo Nacional Universitario 2010. Lima: INEI. [Links]
- Instituto Nacional de Estadística e Informática del Perú (2018). Resultados definitivos de los Censos Nacionales 2017. Puno. https://www.inei.gob.pe/media/MenuRecursivo/publicaciones_digitales/Est/Lib1563/. Fecha de consulta: 10 de noviembre de 2019. [Links]
- Julca, F. (2000): Uso de las lenguas quechua y castellano en la escuela urbana: un estudio de caso. Tesis para optar título de Magíster en Educación Intercultural Bilingüe. Universidad Mayor de San Simón. Cochabamba. Bolivia. http://bvirtual.proeibandes.org/bvirtual/docs/tesis/proeib/Tesis_Felix_Julca.pdf
- Kvietok Dueñas, F. (2021). Bilingüismo e identidad juvenil: aportes etnográficos para la enseñanza del quechua en secundarias urbanas. *Revista Peruana De Investigación Educativa*, 13(14). <https://doi.org/10.34236/rpie.v13i14.292>
- Leonard, W. Y. (2012). Reframing Language Reclamation Programmes For Everybody's Empowerment. *Gender and Language*, 6(2). <https://doi.org/10.1558/genl.v6i2.339>
- Lopez, L. E. (1990): "El bilingüismo de los unos y de los otros: diglosia y conflicto lingüístico en el Perú". En: Enrique Ballón Aguirre y Rodolfo Cerrón Palomino (eds.): *Diglosia linguo-literaria y educación en el Perú* (Homenaje a Alberto Escobar).99-128.
- Pumacahua, M., y Zeballos, P. (2022). Prejuicios lingüísticos de los estudiante peruanos bilingues universitarios hacia el quechua. *Diálogo andino*, (67), 183-193. <https://dx.doi.org/10.4067/S0719-26812022000100183>
- Renker, T. A (2014). "El uso del quechua en el Perú: Una investigación de identidad y performance cultural. Proyecto de thesis. University of New Hampshire. <https://scholars.unh.edu/honors/174>
- Schiffman, H. & Ricento, T. (2006). Language policy and linguistic culture. An introduction to language policy: Theory and method.



- Zavala, V. (1999). Reconsideraciones en torno al español andino. *Lexis*, 23(1), 25-85.
Recuperado de <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/lexis/article/view/7256>
- Zavala, V. y Córdova, G. (2010). Decir y callar. Lenguaje, equidad y poder en la universidad peruana. Lima: Fondo Editorial de la puc

XI. Uso de los resultados y contribuciones del proyecto

La Universidad Nacional del Altiplano es una institución que alberga una gran cantidad de estudiantes bilingües y en algunos casos trilingües, situación inexistente en las estadísticas de la universidad y de la región por lo que se ha visto imposibilitado en elaborar políticas lingüísticas más inclusivas e interculturales en la comunidad universitaria. Esta cuestión ha repercutido notablemente en el desarrollo de sus capacidades de los bilingües, además que ha actuado en contra de la vitalidad de las lenguas originarias y de las culturas; por lo que urge trabajar con investigaciones sobre la problemática sociopolítica de las lenguas como realidad latente que ha sido ignorada durante años; por ello, el presente estudio puede servir como base para realizar futuras investigaciones que se relacionen al tema de diversos fenómenos sociolingüísticos relacionados como el desplazamiento lingüístico, la lealtad lingüística, planificación lingüística entre otros; así como puede brindar la pauta para estudios sobre hechos sociales en la universidad derivados de este tipo de contextos multiculturales como la migración, la discriminación, la eficacia escolar y laboral, etc. El estudio espera contribuir con los resultados al diagnóstico de la problemática de las políticas lingüísticas y sus repercusiones para la vitalidad y mantenimiento de las lenguas y culturas originarias en la universidad y sociedad puneña.

XII. Impactos esperados

i. Impactos socioculturales

Las lenguas indígenas y el castellano entraron desde un inicio en un conflicto lingüístico y social en condiciones de desigualdad que se ha articulado en dos dimensiones: por un lado, la creciente expansión del castellano; y, por el otro, el consecuente desplazamiento de las lenguas nativas (Cerrón Palomino, 1995). Esta situación no ha sido ajena a Puno donde se ha visto que la migración del campo a la ciudad ha traído consigo modificaciones de la realidad sociolingüística, en un inicio nativo hablante, luego bilingüe nativo bilingüe y ahora con una tendencia a ser más monolingüe castellano sobre todo en las nuevas generaciones; una realidad preocupante para el mantenimiento de la lengua vernácula, cabe recordar que las lenguas existen y tienen valor en función a las condiciones socioculturales de sus hablantes y de las relaciones sociales y políticas en las cuales éstos interactúan. Lingüísticamente, no existen lenguas superiores ni inferiores; es la sociedad quien imprime la etiqueta de superioridad o inferioridad de acuerdo a sus intereses ideopolíticos en base a las condiciones socioeconómicas y socioculturales de sus hablantes. (López, 1990). Todo esto ha provocado que, en la confrontación entre ambas lenguas, no resulten relaciones de convivencia armoniosas ni justas. En un inicio el contacto fue difícil, agresivo y violento, donde el quechua pasó de tener una posición de prestigio en el pasado cultural a



ser casi relegado a zonas específicas del ande y convertirse en habla de la gente más vulnerable y ruralizada (Carranza. 1993)

En el contexto andino y puneño en general, después de cuatro siglos de contacto del quechua y del aimara con el castellano, ambas lenguas se mantienen vivas, pero a comienzos del tercer milenio, el balance final es que el castellano tiene mayor expansión geográfica, demográfica y de prestigio (Dowman, 2013; Renker, 2014). En la actualidad existe un fuerte crecimiento del castellano y una clara tendencia de desplazamiento de las lenguas indígenas las razones de esta situación son variadas, pero hay una que resalta notoriamente y que ha incidido negativamente a la funcionalidad de las lenguas, la proliferación de prejuicios y estereotipos que han sido transmitido por instituciones con gran peso en la formación educativa de las personas, quienes han servido a grupos de poder e intereses de la cultura y lengua hegemónica en desmedro de las culturas y pueblos originarios, los que se han establecido de tal forma en las instituciones puneñas que incluso el marcado carácter multilingüe de la región no ha podido contrarrestar; de allí que la educación formal en todas las instancias de Puno sea completamente en español, relegando al quechua a zonas rurales o a cursos de gramática de pocas horas en algunos ámbitos superiores urbanos como la universidad del Altiplano. Sin embargo, a pesar de todas estas situaciones contrarias a la vitalidad de la lengua, el quechua se mantiene vivo, esto puede deberse al carácter identitario que posee la comunidad andina la que no siempre se condice con sus prácticas lingüística, por lo que habría que realizar más estudios de diagnóstico sobre estos temas. A pesar de esto, quiero enfatizar que todo contacto de lenguas no siempre debe ser negativo sino puede ser fuente de enriquecimiento mutuo entre las lenguas de diversa índole. En el caso Andino, lingüísticamente por ejemplo el castellano ha influenciado al quechua y al aimara y viceversa, enriqueciéndose mutuamente y complejizando su estructura. (Julca, 2000; Zavala, 1999) Finalmente, como consecuencia del contacto prolongado entre el castellano y el quechua en las zonas andinas en general se registran muchos fenómenos lingüísticos; como el presente trabajo sobre la situación de las políticas lingüísticas que poseen los estudiantes bilingües universitarios nativo hispánicos; estudio que nos ayudará a comprender e interpretar mejor la situación sociolingüística bastante compleja de la comunidad estudiantil de la Universidad Nacional del Altiplano de Puno

II Impacto sociopolítico

La educación universitaria en la región recibe un aproximados de más de cincuenta mil estudiantes (INEI 2011) muchos de estos como hemos visto son de origen nativo quechua o aimara provenientes de ámbitos rurales del campo los que se ven forzados a migrar a las grandes ciudades de Puno y Juliaca en la búsqueda de una mejora socioeconómica que consideran accesible con ingresar a una educación superior (Zavala y Córdova, 2010). La Universidad Nacional del Altiplano de Puno, concentra la mayor cantidad de estudiantes provenientes de estas zonas por ser de acceso pública y gratuita además de contar con una gran variedad de oferta académica, dicha casa superior en la actualidad cuenta con 17 490 estudiantes matriculados para las distintas carreras profesionales (OTI 2022), lamentablemente no se cuenta con un registro actualizado de estudiantes bilingües a la fecha por ello es que se recurre a los resultados del II Censo Nacional



Universitario 2010 (INEI 2011), para la obtención de algunos datos estadístico con respecto a las lenguas de los estudiantes, estos muestran un total de 10,689 (65.4 %) estudiantes que declararon tener algún tipo de conocimiento de alguna lengua diferente del castellano. De los cuales, el 53,0% hace referencia al idioma quechua y el 21,0% opta por elegir la categoría «otro». Todo hace inferir que quienes escogieron esta categoría, serían estudiantes que poseen algún tipo de conocimiento en lengua aimara, ya que esta es considerada la lengua materna de aproximadamente un tercio de la población de Puno (INEI 2017). lo cierto es que estos datos estadísticos sobre la población bilingüe universitaria y otros como el creciente reconocimiento de la población originaria a nivel nacional en contextos urbanos evidenciada en el último censo peruano (Andrade, 2019) confirman que ya no se trata de una minoría sino de una población mayoritariamente nativa que se identifica e interacciona diariamente en situaciones de contacto por lo que resultan de primordial interés realizar estudios sobre la problemática sociolingüística y política en estos contextos superiores. Para Leonard (2012) Escuchar las voces de los jóvenes en contextos educativos es crucial en labores de reconocimiento, en tanto ellos no solo son los hablantes presentes y futuros de las lenguas originarias, sino también pueden convertirse en agentes claves en la reclamación lingüística y cultural de sus pueblos originarios para el diseño de políticas interculturales. Esto involucra que al lado de la necesidad del reconocimiento de la diversidad en estos ámbitos formales también se hace fundamental relevar las características comunes de las culturas indígenas entre sí, así como revelar las características de tener un mismo pasado en cuanto a los procesos de colonización y dominación (en distintas etapas) que permita la reflexión de todos para el impulso de su aspiración legítima de obtener un reconocimiento social equitativo con respecto al resto de la sociedad nacional (Chirinos y Zegarra, 2004)

XIII. Recursos necesarios

Recursos físicos

Computadora
Internet
Cuaderno de transcripción
Software de grabación
Bolígrafos
copias
Material bibliográfico

Recursos humanos

Investigador
Asesores

XIV. Localización del proyecto

El proyecto se ubica en la Universidad Nacional del Altiplano en la ciudad de Puno

XV. Cronograma de actividades



Actividad	Trimestres											
	E	F	M	A	M	J	J	A	S	O	N	D
Elección del tema y presentación del proyecto	x											
Búsqueda y recopilación de la información		x	x									
Elaboración del marco teórico				x	x							
Elaboración y aplicación de las técnicas e instrumentos de la investigación						x	x					
Análisis e interpretación de los datos								x	x			
Elaboración y revisión del Informe final										x	x	x

XVI. Presupuesto

Descripción	Unidad de medida	Costo Unitario (S/.)	Cantidad	Total (S/.)
Software transcripción	informe	250	1	250
cámara y micrófonos	informe	300	1	300
Cuaderno de apuntes	informe	5.00	1	5
Material bibliográfico	informe	100	4	400
Copias y bolígrafos	informe	1.00	20	20
Asesoría de investigación y redacción	informe	250	2	500
				1475